

BARATZA

ENCORE ESP 操作手册

# Encore ESP

只需点击几下, 即可获得咖啡  
师品质的咖啡!



# 目录

|        |    |
|--------|----|
| 安全信息   | 3  |
| 零件识别   | 4  |
| 操作     | 5  |
| 护理和清洁  | 7  |
| 锥形毛刺组件 | 9  |
| 保修和服务  | 11 |

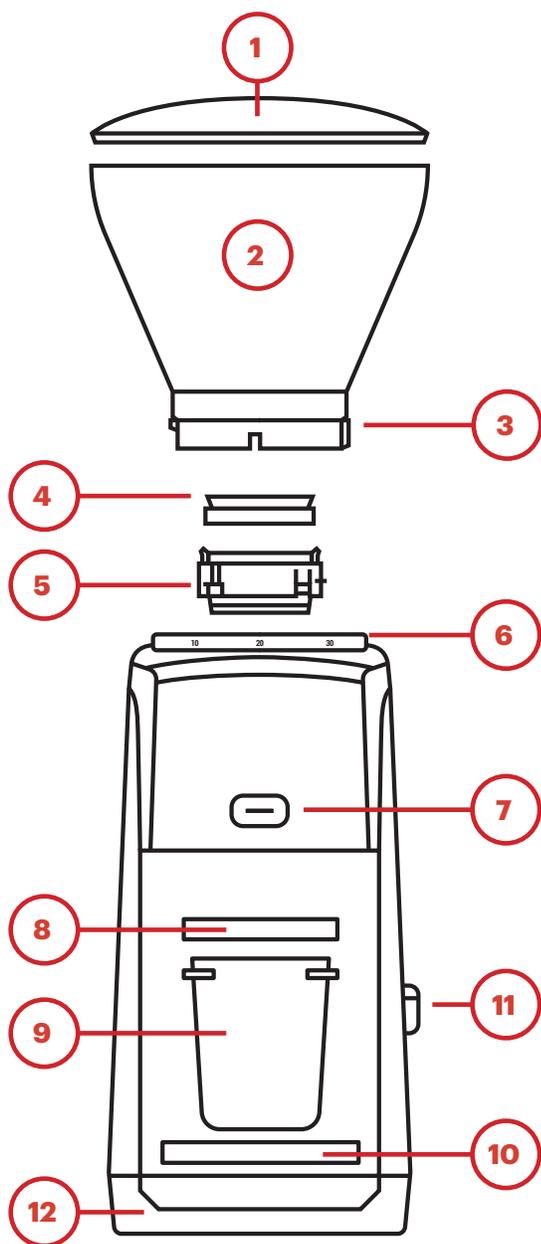
# 安全信息

请仔细阅读以下信息。它包含此设备的重要安全信息。  
请保留这些说明以供将来参考。

- ! 只能使用交流电和正确的电压。请参阅研磨机底座上的标签以确定正确的电压。
- ! 只能使用干燥或微湿的布清洁研磨机外壳。请勿将研磨机、插头或电源线浸入水中或任何其他液体中。
- ! 如果研磨机不是用于其预期目的（即研磨焙烧的咖啡豆），或不正确地操作或修理，Baratza公司将不承担任何损害、伤害或保修的责任。
- ! 请将设备及其电源线放在8岁以下儿童接触不到的地方。
- ! 请勿使用损坏的电源线或插头操作研磨机。如果电源线损坏，必须由制造商、其服务代理或类似的合格人员更换，以避免发生危险。
- ! 启动咖啡研磨机时，请不要离开。
- ! 8岁以上的儿童以及身体、感觉或精神能力较差或者缺乏经验和知识的人，如果他们已被给予安全使用设备的监督或指示，并了解所涉及的危险后，可以使用该设备。
- ! 未经监督的儿童不得进行清洁和维护。
- ! 在组装、拆卸或清洁研磨机之前，请务必拔掉电源线。拔掉插头时，请抓住插头并从插座上拔下。切勿拉绳。

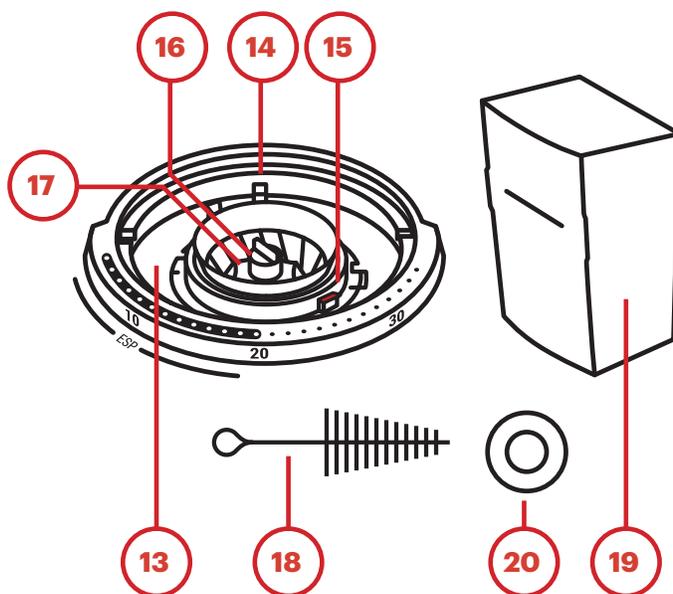
**注意：在清洁研磨机之前，请务必拔下电源线。**

# 零件识别



- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| 1. 豆槽盖      | 12. 加重底座        |
| 2. 咖啡豆槽     | 13. 研磨调整环       |
| 3. 研磨设置指示器  | 14. 研磨调整凸耳      |
| 4. 咖啡豆槽垫圈   | 15. 毛刺提升凸耳      |
| 5. 可拆卸环形毛刺  | 16. 快放旋钮        |
| 6. 研磨设置值    | 17. 中心锥形毛刺      |
| 7. 脉冲按钮     | 18. 刷子*         |
| 8. 58mm转接环* | 19. 带最大填充线的咖啡粉槽 |
| 9. 剂量杯*     | 20. 垫圈          |
| 10. 剂量杯底座*  |                 |
| 11. 开/关旋钮*  |                 |

\* 包含在咖啡粉槽中



# 操作

## 初始设置

1. 从包装中取出所有物品, 然后用温肥皂水清洗豆槽盖(1)、咖啡豆槽(2)、剂量杯(9)和咖啡粉槽(19)。放置在空气中晾干。请勿用水清洗环形毛刺(5), 否则会生锈。
2. 如需安装咖啡豆槽, 将银色研磨设置指示器(3)与研磨设置值 40 (6)附近的三角形对齐。向下按压咖啡豆槽并顺时针旋转到位。如果未安装咖啡豆槽, 研磨机将无法启动。\*
3. 如果是研磨浓缩咖啡, 请插入剂量杯底座(10)和剂量杯(9)。如果是研磨用于过滤冲泡, 请插入咖啡粉槽(19)。
4. 如需安装开/关旋钮(11), 请将其与装置右侧的开关杆对齐并下按压到位。使用开/关旋钮或脉冲按钮(7)将进行研磨。

\* 如果安装咖啡豆槽有困难: 请确保环形毛刺(5)完全就位。研磨调节环(13)必须使用研磨调整凸耳(14)完全逆时针旋转, 以便安装咖啡豆槽。

当研磨到咖啡粉槽中时, 咖啡粉末往往会在中心堆积。为了防止堵塞, 请在咖啡粉末达到咖啡粉槽最大填充线之前清空它。

## 推荐的初始研磨设置

Encore ESP有一个独特的调节系统, 分为两部分: 浓缩咖啡范围(设置值1-20)和过滤咖啡范围(设置值21-40)。当冲泡浓缩咖啡时, 只需稍微改变咖啡粉末的大小, 就能调制出完美的浓缩咖啡。Encore ESP的调节系统允许这些精确的调节, 这意味着1-20之间的每个研磨设置值只会少量改变研磨尺寸。更多信息请访问[Baratza.com](http://Baratza.com)的冲泡指南。为了在短短40次点击中, 从最好的浓缩咖啡到最粗糙的冷泡咖啡, 在过滤咖啡范围(设置值21-40)的调整中, 研磨尺寸的变化会相对较大。

以下是常用冲泡方法的建议研磨设置值。您需要根据您的配方和口味偏好, 进行更粗或更细的调整。更多信息请访问[Baratza.com](http://Baratza.com)的冲泡指南。

|      | 浓咖啡 | 爱乐压 | 手冲滴滤咖啡 | 自动冲泡 | Chemex手冲 | 法压壶 |
|------|-----|-----|--------|------|----------|-----|
| 建议设置 | 15  | 22  | 25     | 28   | 30       | 32  |

**注: 以上浓缩咖啡的研磨设置是基于中等烘焙和18克咖啡的剂量。对于较深的烘焙, 或更大的剂量, 请将研磨机设置为更高的数值。对于较轻的烘焙或较小的剂量, 请将研磨机设置为较小的数值**

## 研磨操作

1. 旋转咖啡豆槽, 使研磨设置指示器 (3) 与所需的研磨设置值 (6) 对齐。
2. 进行研磨调整时, 研磨机必须运行或完全清空豆子, 以防止损坏设备。
3. 如果是研磨浓缩咖啡, 设备自带的浓缩咖啡剂量杯 (9) 和58mm转接环 (8) 可方便地将咖啡转移到54mm或58mm的便携式过滤器中。
  - 如果使用54mm的便携式过滤器, 请在加剂量前拆下转接环。
  - 研磨到剂量杯中, 将过滤器倒置在剂量杯上, 并保持在一起, 将两者翻转, 以便将咖啡粉末无缝地倒入过滤篮中。
4. 要开始研磨时, 可以使用开/关旋钮或脉冲按钮:
  - 要使用开/关旋钮, 将其旋转到“1”的位置开始研磨, 旋转到“0”位置停止研磨。研磨时不要让研磨机无人看管。如果磨碎的咖啡粉末超过咖啡粉槽上的最大填充线, 研磨机可能会因此堵塞并损坏。
  - 要使用脉冲按钮研磨少量咖啡, 或更精确地控制咖啡的研磨量, 只需按住脉冲按钮即可。只要按下按钮, 研磨机就会运行, 并在松开按钮时停止研磨。

# 护理和清洁

Encore ESP的主要部件可以从研磨机上拆下来进行清洁或维护。

## 卸下和重新安装咖啡豆槽

为了清洗或维护毛刺, 可以拆卸咖啡豆槽。

### 如需拆卸:

1. 从咖啡豆槽中取出所有咖啡豆, 并使用开/关旋关或脉冲按钮研磨完剩余的咖啡豆。**在拆卸咖啡豆槽之前, 请从研磨机上拔下电源插头。**
2. 完全逆时针旋转咖啡豆槽, 使研磨设置指示器与研磨设置值40附近的三角形对齐。
3. 把咖啡豆槽从研磨机上向上取出。

**注: 咖啡豆槽垫圈可能会随咖啡豆槽一起脱落。如果需要, 将其安装在环形毛刺上, 方法是将其厚侧向下放置在环形毛刺顶部的塑料边缘内, 以确保在清洁过程中不会丢失。**

### 如需重新安装:

1. 检查咖啡豆槽垫圈、环形毛刺和锥形毛刺是否安装正确。
2. 抓住两个研磨调整凸耳, 确保研磨调整环完全逆时针旋转
3. 将咖啡豆槽上的研磨设置指示器与研磨设置值40附近的三角形对齐。向下按压咖啡豆槽并顺时针旋转, 直到它开始发出咔嗒声。

**注意: 请勿将咖啡豆槽, 豆槽盖或咖啡粉槽放在洗碗机中清洗。只能手洗。请勿将研磨机外壳浸入水中。请勿用水清洗毛刺, 否则会生锈。**

## 拆卸并重新安装环形毛刺

可拆卸环形毛刺以进行清洁或维护。

### 如需拆卸：

1. 抓住两个研磨调整凸耳，确保研磨调整环完全逆时针旋转。否则，环形毛刺将锁定到位。
2. 使用两个毛刺提升凸耳，将环形毛刺直接向上提起并从研磨机中取出。请确保咖啡豆槽垫圈在操作过程中没有丢失。

### 如需重新安装：

1. 确保锥形毛刺安装正确。
2. 抓住两个研磨调整凸耳，确保研磨调整环完全逆时针旋转。
3. 将红色的毛刺提升吊耳与研磨调整环上的红色标记对齐。环形毛刺侧面突出的三个凸舌也应与研磨调整环顶部的三个凹槽对齐。
4. 将环形毛刺向下压到位。
5. 确保咖啡豆槽垫圈正确安装在环形毛刺上，垫圈较厚侧位于环形毛刺顶部的塑料边缘内。

## 拆卸和重新安装锥形毛刺

Encore ESP在锥形毛刺顶部配备了一个快放旋钮，可轻松拆卸锥形毛刺以进行清洁或更换。

### 如需拆卸：

1. 顺时针旋转快放旋钮，直到取出。\* 快放旋钮下方会有一个小垫圈。请连同旋钮一起取出。
2. 将锥形毛刺直接向上提起并从研磨机中取出。

\* 如果拆卸快放旋钮有困难，我们建议您使用厚布或手套将锥形毛刺固定到位，因为它可以自由旋转，但要小心，因为它可能很锋利。钳子也可以用来更好地抓住快放旋钮。

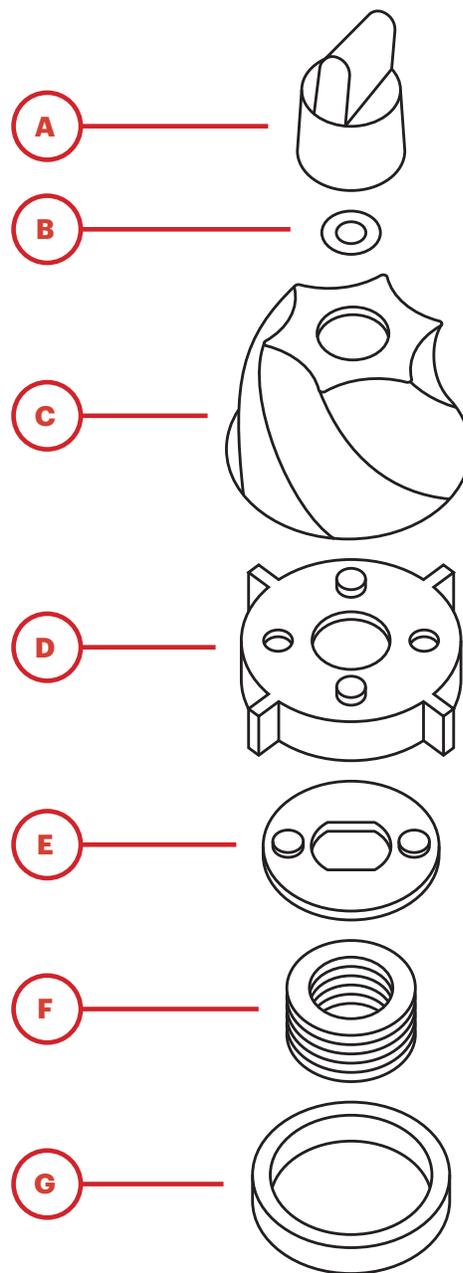
**注：锥形毛刺下方有几个零件，也可以拆卸以进行清洁和维护，如下图中的顺序依次显示。如果这些零件需要拆卸，请按照所示顺序放置，以便重新安装。**

### 如需重新安装：

1. 如果拆卸了锥形毛刺下方的零件以进行清洁，请按照图中所示的顺序将其安装到驱动轴上。
2. 将锥形毛刺放回金属驱动轴上时，请确保零件 E 上的两个凸起能够嵌入零件 D 上的孔和锥形毛刺底部的两个凹坑中。
3. 将快放旋钮放在金属驱动轴顶部的螺纹零件上，并逆时针旋转旋钮以拧紧。一直旋紧，直到旋钮转动时带动锥形毛刺开始旋转为止。

# 锥形毛刺组件

- A. 快放旋钮
- B. 垫圈
- C. 锥形毛刺
- D. 桨轮
- E. 驱动垫圈
- F. 薄垫圈
- G. 毛毡圈



## 清洁咖啡粉槽、咖啡豆槽和毛刺

用温肥皂水清洗咖啡粉槽、咖啡豆槽、豆槽盖和咖啡豆槽垫圈，然后冲洗并晾干。请勿弄湿环形毛刺，否则会生锈。

如果每天都在使用研磨机，应该定期用附带的硬毛刷(大约每月一次)清洁毛刺。无需从研磨机上拆卸毛刺进行清洁，但可以进行更彻底的清洁。如果使用了深色、油性咖啡或者调味咖啡，您可能需要使用咖啡清洗药片，以吸收咖啡留下的油脂和气味。如果任由咖啡油脂在研磨机中堆积，就可能造成堵塞，导致研磨机损坏。请按照厂家的建议来使用咖啡清洗药片。如果可能形成了堵塞，请参阅以下章节了解更多信息。不要研磨除咖啡清洗药片以外的任何物质来清洁研磨机内部。

## 堵塞的研磨机

如果咖啡在研磨时没有落入咖啡粉槽，而且所有部件都已安装正确，则可能是堵塞阻碍了咖啡在研磨机中移动。如果咖啡堆积超过了咖啡粉槽最大的填充线，或者经常使用深色、油性咖啡或者调味咖啡而不定期清洁研磨机，就会发生这种情况。磨碎的咖啡粉末会粘附在研磨机里积聚的油脂上，造成堵塞。定期清洗和正确使用可以防止研磨机堵塞。

### 如果已经形成堵塞：

- 按照上一页的步骤拆卸锥形毛刺和下面的零件。这将直接接触堵塞形成的地方。
- 把研磨室里的咖啡粉末尽可能多地倒出来。研磨室的侧面和底部是白色塑料，当咖啡粉末清洗干净后应该可以看到。压实的咖啡粉末会变得很硬，因此建议您使用坚硬的工具，如小六角扳手或提供的清洁刷手柄，将压实的咖啡粉末清除掉。
- 出口溜槽的中心，即咖啡粉末从研磨室流出并落入咖啡粉槽的地方，当完全逆时针旋转研磨调节环时，可以在研磨调节环上的红色标记的正下方找到。这个溜槽必须完全畅通，这样咖啡粉末才能进入咖啡粉槽中。
- 如果疏通尝试失败，请立即联系Baratza的服务部门。请查看下一页的保修部分，了解如何联系您所在地区的Baratza服务人员。

## 垫圈套件的使用和安装

随着研磨机的使用，零件将固定到位，所使用的研磨设置值可能会慢慢改变，因此必须使用更精细的研磨设置值。这是磨损过程中的正常部分，最终会随着零件的固定而停止。然而，在某些情况下，最精细的研磨设置值可能不足以实现必要的研磨。在这种情况下，原始包装中提供的垫圈可用于改变研磨机的整体研磨设置值。通过插入一个垫圈，研磨设置将移动大约五个设置值。例如，如果在安装垫圈之前使用了设置值10，则在安装垫圈之后，与设置值15将大致等同。

### 安装垫圈：

1. 按照前几页的说明拆卸咖啡豆槽、环形毛刺和锥形毛刺。
2. 拆卸锥形毛刺后，按照上一页所示拆卸零件 D 和 E。
3. 将一个或两个垫圈(根据需要)放在其他薄垫圈(零件 F)的顶部。
4. 重新安装

如果即使在安装了垫圈后，研磨机也不能很好地研磨浓缩咖啡，则可能是组装或设备的某个部分出现问题。有关如何联系您所在地区的Baratza服务部门以获得帮助的信息，请参阅保修页面。

# 保修服务

## 美国和加拿大保修信息

Baratza Grinders 公司的有限保修期是自购买日期起1年。本保修涵盖了材料和工艺 (零件和人工) 的所有缺陷, 包括在美国和加拿大境内的用户到维修中心的免费运输费用。本保修不适用于: 使用不当, 缺少清洁, 滥用, 正常磨损, 缺乏适当的调整, 豆类中混有异物 (石头, 螺栓等), 或者用于研磨咖啡豆以外的用途。如果您的研磨机在一年内发生故障, 请发送电子邮件至 [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) 或者致电+1 425-641-1245或免费电话877-701-2021。有关其他保修, 支持或故障排除信息, 请访问 [www.baratza.com](http://www.baratza.com)。

请注意: 在美国或加拿大购买的研磨机, 而且运出或者带出境满一年的时间将只保修零件。如果研磨机在购买之日起一年内发生故障, 请发送电子邮件至 [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) 或致电 +1 425-641-1245。在与Baratza联系之前, 请提供以下信息:1) 购买日期凭证;2)型号和序列号(位于研磨机底部)。Baratza客服将作出回应, 确定问题并提出解决方案。客户负责支付运费和Baratza可能对更换零件征收的任何关税和税费。客户还需负责提供维修研磨机所需的任何劳动力。

## 国际保修信息

对于美国和加拿大以外的国家, 保修, 支持和服务由您购买研磨机的国际零售商提供。如果您是从居住的国家以外的经销商处购买的研磨机, 则可能需要为研磨机的运输费用负责, 您可能需要支付服务费用。

## 购买凭证和产品注册证明

您可以在这个网站上进行注册 [www.baratza.com/register-your-grinder](http://www.baratza.com/register-your-grinder)。注册后, 将使我们能够在不太可能发生产品安全问题的情况下与您联系, 并协助我们遵守《消费品安全法》的规定。序列号位于研磨机的底部。请保留标有购买日期的销售收据。

## 维修信息或者疑问

电子邮件: [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

零件和信息请访问: [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

疑难解答帮助请访问: [www.baratza.com/troubleshooting](http://www.baratza.com/troubleshooting)